

## UPSi Veotingimused ja -kord

Käesolev versioon on juhendi avaldamise kuupäeval kehtiv versioon. Uutele saadetistele rakendatav viimastine versioon on leitav aadressilt [www.ups.com](http://www.ups.com) või saadav UPSi esindusest.

### 1. Sissejuhatus

- A. Käesolevad tingimused („tingimused“) sätestavad alused, mille põhjal United Parcel Service („UPS“) pakke, dokumente ja ümbrikke („pakid“) transpordib. Käesolevaid tingimusi täiendab kehtiv UPSi teenuste ja hinnakirja juhend („juhend“). Juhend sisaldab UPSi teenuste kohta olulisi üksikasju, mida saatja peaks eelnevalt lugema ning mis moodustavad osa UPSi ja saatja vahelisest lepingust.
- B. Mõiste „UPS“ tähendab ja saatja poolt sõlmitava lepingu osapooleks on UPSi volitatud teenuse osutaja riigis, kus kaup vedamiseks üle antakse, kellega on võimalik saada kontakti aadressil 5 Avenue Ariane, 1200 Brüssel, Belgia (kuigi seda iseenesest ei tule võtta asukohamaa valikuna ega mingile kohtule kohtualluvuse andmisena). Samuti on see äriühing lõigus C loetletud konventsioonide kohaselt kauba (esimene) vedaja.
- C. Kui õhustranspordi puhul jääb lõplik sihtkoht teise riiki kui saatja või kui õhustranspordi jooksul tehakse peatus välisriigis, võidakse rakendada Varssavi konventsiooni. Varssavi konventsioon reguleerib ja enamusel juhtudest piirab vedajate vastutust koorma kadumise või kahju või hilinemise eest. (Vastavalt kohaldamisalale tähendab käesolevate tingimuste puhul „Varssavi konventsioon“ järgmist: (i) Rahvusvaheliste õhuvedude reeglite ühtlustamise 1929. aasta 12. oktoobril Varssavis allkirjutatud konventsioon või (ii) selle konventsiooni parandatud või muude protokollide või täiendavate konventsioonidega täiendatud konventsioon või (iii) 1999 aasta Montreali konventsioon). Olenemata mis tahes vasturääkivast klauslist, võivad rahvusvahelisele maanteeveole kehtida 19. mail 1956 Genfis sõlmitud rahvusvahelise kaupade maanteetranspordi lepingu konventsiooni („CMR“ konventsioon) tingimused.
- D. Saadetist võib transportida mis tahes vahepeatuste kaudu, mida UPS vajalikuks peab. UPSil on õigus palgata alltöövõtjaid, kes osutaks teenuseid ja täidaks lepinguid nii tema enda kui ka tema teenistujate, agentide ja alltöövõtjate nimel ning kellele kõigile laienevad ka käesolevad tingimused.
- E. Käesolevates tingimustes tähendab „saateleht“ ühte UPSi saatelehte/veosaatelehte või vastuvõtmise dokumentatsioonis sama kuupäeva, aadressi ja teenindustasemega märgitud sissekandeid. Kõiki sama saatelehte alla koondatud pakke loetakse üheks saadetiseks.

### 2. Teenuse ulatus

Vastavalt veotingimustele piirduvad UPSi poolt osutatavad teenused saadetise vastuvõtmise, transportimise, kohaldatavuse korral tollimise ja kohaletoimetamisega, välja arvatud juhul, kui on kokku lepitud eriteenuste osutamises. Saatja nõustub, et saadetised koondatakse teiste saatjate saadetistega ning et UPS ei pruugi seirata iga üksiksaadetiste saabumist ja väljumist igas käitluskeskuses.

UPS ei ole universaalse postiteenuse osutaja ja tal on õigus omal äranägemisel keelduda mistahes talle vedamiseks üle antud paki vedamisest.

### 3. Veotingimused

Käesolev osa sätestab piirangud ja tingimused, mis kohalduvad UPSi poolt pakside vedamisele. Samuti selgitatakse, millised on tagajärjed, kui saatja annab vedamiseks pakke, mis ei vasta käesolevatele tingimustele.

#### 3.1 Teenuse piirangud ja tingimused

Pakid peavad vastama alltoodud lõikudes (i) kuni (iv) kirjeldatud piirangutele.

(i) Pakid ei tohi kaaluda rohkem, kui 31,5 kg või 70 kg (sõltuvalt riigist, kus saadeti UPSile veoks üle anti ja sihtkohariigist, nagu on kirjeldatud juhendis) või ületada pikkust 274 cm või ületada pikkuse ja ümbermõõdu kogusummat 400 cm.

(ii) Ühegi paki väärtus ei tohi ületada kohalikus valuutas 50 000 USD väärtusele vastavat summat. Lisaks, ühes pakis olevate mistahes juveelitoodete ja käekellade väärtus, välja arvatud dekoratiivehted ja -kellad, ei tohi ületada 500 USD väärtust kohalikus valuutas.

(iii) Pakid ei tohi sisaldada juhendis keelatud esemete nimekirjas loetletud esemeid (kuigi esemete nimekiri ei pruugi nendega piirduda), k.a. harukordse väärtusega esemeid (nt kunstiteosed, antiiksed esemed,

vääriskivid, margid, haruldased esemed, kuld ja hõbe), raha või edasiantavaid väärtpabereid (nt tšekid, vekslid, võlakirjad, hoiuraamatud, ettetasutud krediitkaardid, aktsiasertifikaadid või muud väärtpaberid), tulirelvi ja ohtlikke kaupu.

(iv) Pakid ei tohi sisaldada kaupu, mis võivad ohustada inimeste või loomade elu või transpordivahendeid või mis võivad muul viisil teisi UPSi poolt transporditavaid kaupu rikkuda või vigastada või mille transportimine, välja- või sissevedu on vastava seadusega keelatud.

Saatja vastutab saatelehele märgitud andmete täpsuse ja täielikkuse eest ja selle eest, et pakile on märgitud saatja ja saaja piisavad kontaktandmed ning paki sisu sellise pakendamise, märgistuse ja sildistamise ning samuti selle sisu vajalikul määral kirjeldamise, klassifitseerimise ja saatedokumentide olemasolu eest, mis võivad olla (igal eraldi juhul) vajalikud kauba transpordiks ning mis vastavad juhendi nõuetele ja vastavale seadusele. Kui saatelehel või muus kasutatavas UPSi saatedokumendis ei ole selgelt valitud muud teenuse taset, edastatakse saadetised Express teenusega (kui see on vastavas sihtkohas saadaval) ja vastavalt sellele arvestatakse ka kõik tasud.

Saatja kinnitab, et kõik käesolevate tingimuste alusel transpordiks antud pakid vastavad ülaltoodud lõikudes (i) kuni (iv) kirjeldatud piirangutele ja on tema enda poolt (kui saatja on eraisik) või talle alluva usaldusväärse personali või pakki UPSile üleandva isiku (kui see pole paki saatja) poolt turvalises paigas pakitud ning need on olnud ettevalmistamise, hoiustamise ja UPSi transportimise käigus kaitstud kõrvaliste isikute sekkumise eest. Käesolevate tingimuste alusel pakside vedamiseks võtmisel tugineb UPS siintoodud kinnitusele. Muid pakke vedamiseks ei võeta.

3.2 Kiiresti riknevaid ja temperatuuritundlikke kaupu transporditakse juhul, kui saatja nõustub enda kanda võtma sellega kaasnevad riskid. UPS ei rakenda sellistele paksidele erikäitlemist.

3.3 Veost keeldumine ja veo katkestamine

(i) Kui UPSile saab teatavaks, et mistahes pakk ei vasta ülalnimetatud piirangutele või tingimustele või et lunasaadetisena (COD) saadetava paki saatelehele märgitud väärtus ületab paragrahvis 8 määratletud piirid, on UPSil õigus kõnealuse paki (või vastavat pakki sisaldava saadetise) vedamisest keelduda või juhul, kui pakki juba transporditakse, võib UPS paki transportimise peatada ja paki või saadetise saatjalt juhise saamiseni kinni pidada.

(ii) Samuti võib UPS katkestada paki vedamise juhul, kui pakki ei ole võimalik saajale üle anda, kui saaja keeldub pakki vastu võtmast, kui UPS ei suuda pakki kohale toimetada ebaõige aadressi tõttu (olles kasutanud kõiki mõistlikke abinõusid õige aadressi leidmiseks) või kui selgub, et õige aadress on muus riigis kui on märgitud pakile või saatelehele või kui saaja ei maksa lunatasuga paki kohaletoimetamisel lunaraha.

(iii) Kui UPSil on õigus paki või saadetise vedamine katkestada, on tal ka õigus see oma äranägemise järgi saatjale tagastada.

3.4 Saatja peab UPSile tasuma ning hüvitama UPSile tekkinud mistahes mõistlikud kulutused (sh hoiukulud), mistahes tekkida võivad kahjud ning maksud ja tollimaksud ning kõik UPSi vastu esitatavad nõuded juhul, kui (i) saadetis ei vasta mistahes ülaltoodud punktis 3.1 kirjeldatud piirangutele, tingimustele või avaldustele, (ii) kui UPS käesolevas punktis 3 lubatud juhul saadetisest (või selle osast) keeldub või saadetise (või selle osa) veo peatab või saadetise (või selle osa) saatjale tagastab või (iii) saatja ei ole täitnud käesolevaid tingimusi; esitatud nõudeid. Saadetise (või selle osa) saatjale tagastamise puhul on saatja kohustatud tasuma ka kõik vastavad kulud, mida arvestatakse vastavalt UPSi kehtivale hinnakirjale.

3.5 Kui saatja annab UPSile üle paki, mis ei vasta ülaltoodud punktis 3.1 sätestatud mistahes piirangule või tingimusele ja selleks ei ole UPSi sõnaselget kirjalikku nõusolekut, ei hüvita UPS saatjale kahjusid, mis nimetatuga seoses võivad saatjal sellise paki vedamisega tekkida (sõltumata sellest, kas paki mittevastavus põhjustas kahju tekkimise või soodustas seda ja olenemata sellest, kas kahju tekkis UPSi hooletuse tõttu, välja arvatud tahtlik rikkumine, või UPSi töötajate, lepingupartnerite või esindajate hooletuse tõttu, kaasa arvatud tahtlus), ning juhul, kui UPS peatab paki veo käesolevate tingimustega lubatud põhjustel, ei ole saatjal õigust nõuda paki transportimise eest tasutud summade tagastamist. UPS võib esitada nõude eeskirjade mittejärgimise eest.

3.6 Juhul, kui paki või saadetise transport on peatatud vastavalt käesolevatele tingimustele ning UPS ei saa mõistliku aja jooksul saatjalt juhiseid paki või saadetise edastamise kohta või identifitseerida saatjat ega muud paki saamiseks õigustatud isikut (olles vajadusel paki avanud), on UPSil õigus pakk või saadetis oma äranägemise järgi hävitada või maha müüa. Kirjeldatud müügi tulused kasutatakse eelkõige paki või saadetisega seotud saadetise saatja poolt tasumata maksete, tasude ja kulude (k.a. viivis) tasumiseks. Mis tahes ülejäävat rahalist summat säilitatakse saatjalt juhiste saamiseni.

3.7 Kui ei ole seadusega keelatud, jätab UPS endale õiguse, kuid ei ole kohustatud, avada ja kontrollida või röntgenikiirguse abil skaneerida igat talle transpordiks pakutud pakki igal ajahetkel.

#### 4. Tollimine

Kui pakk tuleb tollida, on saatja kohustatud pakile lisama või kindlustama, et saaja lisaks pakile selleks otstarbeks vajaliku tervikliku ja täpse dokumentatsiooni, kuid, kui ei ole teisiti kokku lepitud, esineb UPS paki tollimisel saatja või saaja nimel, kulul ja riisikol. Juhul, kui saadetise saatmis- ja sihtkoht asuvad mõlemad sama tolliala piires, teostab UPS saadetise tollimise vaid tingimusel, et talle on antud vastavad instruksioonid. Samuti nõustub saatja sellega, et UPSi võidakse lugeda paki või saadetise saajaks ainult selleks, et ta saaks määrata tollimaakleri tollimise läbiviimiseks, seadusega lubatud piirides.

#### 5. Tasumine

5.1 Veo- ja teiste teenuste hinnad on sätestatud juhendis ning juhul, kui nende eest ei tasuta enne transporti, tuleb kõik arved tasuda 7 päeva jooksul alates arve saamisest või UPS-iga kirjalikult kokku lepitud muu aja jooksul. UPS võib kontrollida pakside tegelikku ja/või mõõtudele vastavat kaalu, ning kui see on deklareeritust suurem, esitada arve kontrolli tulemusele vastavalt. Vastupidiste tõendite puudumisel loetakse arve kätte saaduks kolm tööpäeva pärast arve väljastamise kuupäeva.

5.2 Juhul, kui a) UPSilt nõutakse saatja, saaja või kolmanda osapoole eest maksude või lõivude tasumist, b) valitud tasumise viis osundab, et saaja või kolmas osapool peaks maksma mistahes tasusid või c) riigiasutuste poolt on kehtestatud makse, lõive, trahve, tasusid või kuluhüvitisi, olenemata sellest, kas õigesti või valesti, või UPSil on mistahes asjaoludel tekkinud kulud, kaasa arvatud, kui saatja või saaja ei ole esitanud veose kohta korrektset informatsiooni ja dokumentatsiooni või nõutavaid lubasid või litsentse, siis saatja vastutab solidaarselt saaja ja kolmandate isikutega UPSi ees nende summade tasumise eest. Igal üksikul juhul, kus valitud tasumise viis määrab arve maksjaks esmalt saaja või mistahes kolmanda osapoole, nõuab UPS (loobumata saatja lepingulisest tasumise kohustusest) esimeses järjekorras nende summade tasumist saajalt ja/või kolmandalt poolelt. Juhul, kui milline tahes ülalnimetatud pooltest ei tasu seda summat koheselt täies ulatuses, kohustub selle summa tasuma saatja UPSi esimesel kirjalikul nõudmisel. Mistahes muudel juhtudel kohustub käesolevaga saatja tasuma nimetatud summad UPSile esimesel nõudmisel. UPS ei ole kohustatud makse saamiseks esitama eraldi nõuet saaja või kolmanda osapoole vastu. Kahtluse korral lasub saatjal kohustus tõendada, et nimetatud summad on tasutud.

5.3 Iga UPSile õigeaegselt tasumata summale lisandub viivis, mille määr on 2% kõrgem pankadevahelisest üleölaenude intressimäärast maksetähtaja päeval riigis, kus pakk UPSile transportimiseks anti, alates maksetähtajast kuni kuupäevani, millal UPS kogu tasu kätte saab, olgu see siis kas enne või pärast kohtuotsust. Lisaks sellele on UPSil õigus viivituse administreerimise tasule iga arve kohta kuni 40 euro (EUR) väärtuses kohalikus valuutas.

5.4 Kui saatja, saaja ega mõni muu kolmas osapool ei tasu käesolevate tingimuste kohaselt mistahes makset, on UPSil õigus veetavaid pakke kogu summa saamiseni kinni pidada või selliseid pakke müüa, kasutades saadud tulu vastava kohaliku seaduse järgselt võla tasumiseks. Mistahes nimetatud viisil hüvitamata summad tuleb ikkagi UPSile tasuda.

5.5 Juhendis sätestatud UPSi veotariifid kehtivad ainult selliste pakside veo korral, mille väärtus ei ületa 50 000 USD-ga (või väiksema summaga, kui kohaldamisele kuulub väiksem summa) võrdset summat kohalikus valuutas. Kui UPS saab teada, et veetud paki väärtus oli, ilma sõnaselge UPSi kirjaliku nõusolekuta, nimetatud summast suurem, siis kehtib sellise paki veole lisaks muudel alustel kohaldatavatele määradele, tariifidele ja muudele käesolevate tingimuste kohastele hüvitistele lisatasu, mis võrdub 5% paki väärtusest, mis ületab 50 000 USD.

#### 6. Teenuse katkestus

Kui UPSil ei ole võimalik saatja paki transporti UPSist sõltumatutel põhjustel alustada või jätkata, ei ole UPS lepingut saatjaga rikkunud, kuid UPS teeb kõik, mis on antud oludes mõistlikult võimalik, et paki transporti alustada või seda jätkata. UPSist sõltumatutel põhjustel toimuvad juhtumid on näiteks õhu- või maatranspordi katkemine, mida põhjustab halb ilm, tuli, veeuputus, sõda, sõjategevus, rahvarahutused, valitsuse või teiste ametivõimude (sealhulgas ka tolli) tegevus, töövaidlused või UPSi või mõnda teist osapoolt mõjutavad kohustused, viivitused tollivormistuses ja / või viivitused või muud küsimused, mis tulenevad Ühendkuningriigi ELi liikmelisuse lõpetamisest või on sellega muul viisil seotud.

#### 7. Raha tagastamise garantii

Teatud teenuste ja sihtpunktide puhul pakub UPS saatmistasude tagastamise garantiid. Kaupade transpordiks vastuvõtmise hetkel kehtivad üksikasjalikku informatsiooni teenuse rakendatavuse, tingimuste ning vastavate kättetoimetamise ja hiliseima pealekorjeaja kohta vastavalt valitud teenusele ja sihtkohale leiate juhendist ja UPSi koduleheküljelt ([www.ups.com](http://www.ups.com)) ning seda infot võib kontrollida, võttes ühendust saatja kohaliku UPSi kõnekeskusega. Kahtluste vältimiseks piirdub UPSi vastutus raha tagastamise garantii osas ülaltooduga ja garantii ei sisalda mingeid kohustusi ega lubadusi saadetise kindlal ajal saabumise kohta.

## **8. Tasumine kättetoimetamisel (lunasaadeti, COD)**

Teatud sihtpunktidele, mille kohta saate infot kohalikust UPSi teeninduskeskusest, pakub UPS makseviisina lunasaadeti teenust vastavalt juhendile. Juhul, kui saatja kasutab nimetatud teenust, nõuab UPS alltoodud tingimustel (k.a need, mis puudutavad valuutavahetuskurssi) saatja nimel saatelehel märgitud lunatasu tasumist.

Lunatasu summad tuleb saatelehele märkida kas eurodes (EUR) või muul juhul sihtkohariigi valuutas. Juhul, kui saatelehele märgitud lunatasu summa valuuta on erinev saajalt vastuvõetud ja/või saatjale makstavast valuutast, tehakse valuutavahetus sellise kursiga, mille UPS mõistlikult määrab.

UPS ei võta endale vastutust valuutavahetuse riskide eest.

8.1 Lunatasu sularahas – kui UPSile on vastavalt UPSi juhenditele antud saatelehel juhised võtta tasuna vastu vaid sularaha, aktsepteerib UPS lunatasu ainult sularahas ja sihtkohariigis käibel olevas valuutas.

Sularaha vastuvõtmisel on saatja nimel vastuvõetava raha maksimumsumma kohalikus valuutas 5 000 USD-le vastav summa päevas iga saaja kohta. Olenemata ülaltoodust on järgmistes riikides asuvate saajate puhul saatja nimel päevas sularahas iga saaja kohta vastuvõetavad maksimumsummad järgmised: Belgias: 3.000 eurot; Hispaanias: 1.000 eurot; Kreekas: 499 eurot; Portugalis: 1.000 eurot; Itaalias: 999,99 eurot; Prantsusmaal: 1.000 eurot; Rumeenias: 10.000 Rumeenia leud eraisikult, 5.000 Rumeenia leud juriidiliselt isikult; Rootsis: 3.000 Rootsi krooni; Poolas: 15.000 Poola zlotti; Suurbritannias: 2.500 GBP; Taanis: 20.000 DKK; Šveitsis: 3.500 Šveitsi franki; Austrias: 3.500 eurot; Saksamaal: 3.500 eurot. Juhul, kui saatja määrab nimetatud piiranguid ületava lunaraha summa, on UPSil automaatselt õigus võtta makseviisina vastu tšekke terve summa ulatuses või osale summale.

Aeg-ajalt võib teatud riikides olla rakendusel lisapiiranguid; nimetatud piirangute kohta leiate üksikasjalikku informatsiooni kas juhendist või UPSi koduleheküljelt ([www.ups.com](http://www.ups.com)).

8.2 Lunatasu tšekiga – juhul, kui saatelehele ei ole selgesõnaliselt (ja vastavate UPSi juhiste raames) märgitud juhiseid selle kohta, et UPS võtaks tasuna vastu ainult sularaha, on UPSil õigus aktsepteerida tasu kas sularahas (vastavalt piirangutele lõigus 8.1) või ükskõik millise saadetise sihtkohariigis tunnustatud ja saatja nimele välja kirjutatud tšeki näol. Juhul, kui UPS aktsepteerib makseviisina tšekke, ei tohi vastuvõetav summa ületada 50 000 USD (või väiksemat summat, kui kohaldamisele kuulub väiksem summa) väärtust kohalikus valuutas paki kohta. Juhul, kui UPSil on õigus aktsepteerida makseviisina tšekke, võib UPS võtta vastu tšekke, millele on märgitud summa kas eurodes (EUR) või muul juhul sihtkohariigi valuutas.

8.3 Vastuvõetud lunatasu summade tasumine – juhul, kui UPS võtab vastu summa sularahas, maksab UPS saatjale sellele summale vastava summa selle riigi valuutas, kus pakk UPSile saatmiseks antakse. UPS võib teha selliseid lunaraha väljamakseid kas ülekandena UPSile teatatud pangaarvele või saatja nimele väljastatud tšekiga.

Saatja nimele välja kirjutatud tšekke, ükskõik kas need on ülalnimetatud tingimustel UPSi poolt väljastatud või UPSi poolt lõigus 8.2 nimetatud tingimustel vastuvõetud, võib saatjale edastada kas harilikku posti teel saatja vastutusel või väljastada need UPSi kontoris saatjale või isikule, kes on volitatud tšekke saatja nimel vastu võtma.

8.4 Juhul, kui saatja ei ole lunatasu summast kätte saanud, peab saatja teavitama UPSi sellest kirjalikult 45 päeva jooksul alates kõnealuse paki kohaletoimetamisest.

8.5 Saatja hüvitab UPSile kõiki saaja või kolmanda isiku poolt UPSi vastu esitatavad nõuded, mis on esitatud juhul, kui UPS ei saa pakki kohale toimetada sellepärast, et saaja ei tasu lunatasu nõutud viisil või keeldub pakki vastu võtmast.

8.6 UPSi vastutus vastuvõetud summa suhtes ei ületa käesolevate tingimuste kohaselt kogutavat maksimumsummat või saatelehele märgitud summat, kusjuures kohaldatakse väiksemat summat. Lisaks ei tohi lunatasu suurus mitte mingil juhul ületada kaupade väärtust nende sihtkohas koos liituvate veokuludega. Kahtluste vältimiseks, lunatasu ei kujuta endast väärtuse deklaratsiooni paragrahvi 9.4 kohaselt ega muul viisil ning ei mõjuta seega UPSi vastutust kauba enda kaotuse, vigastuse või hilinemise suhtes.

UPS ei võta endale vastutust saaja poolse ebaaususe või pettuse eest, kaasa arvatud, kuid mitte ainult, võltsitud tšeki või hiljem tühisteks osutunud tšeki või saaja poolt ebakorrektselt täidetud tšekkide esitamise eest.

## 9. Vastutus

9.1 Riikides, kus kehtivad Varssavi või CMR konventsioonid või muud konventsioonide põhjal vastu võetud ja täidetavad riiklikud seadused, (lühendatult konventsiooneeskirjad) või kus (ja vastavas ulatuses) kehtivad muud kohustuslikud riiklikud seadused, kohaldatakse UPSi vastutusele ja vastutuse piirangule nimetatud norme.

9.2 Riikides, kus konventsiooneeskirjad või kohustuslikud riiklikud seadused ei ole rakendatavad, vastutab UPS ainult mõistliku hoolsuse ja oskustega tegutsemata jätmise eest ja UPSi vastutus on määratud ainult käesolevate tingimustega ning (välja arvatud kehavigastuse või surma juhtumil) piiratud tõestatud kahjudega kohaliku valuuta ekvivalendis, mis vastab 85 EUR ühe saadetise kohta, kui saatja pole deklareerinud suuremat väärtust alltoodud p. 9.4 kohaselt.

9.3 Kui hageja (või muu isik, kelle nimel tal on õigus hageda) on põhjustanud või kaasa aidanud saadetise või paki kadumisele, kahjule või viivitusele, võib see vähendada või välistada UPSi vastutuse (koos ülalnimetatud piirangutega) kooskõlas sellise kaasaaitava hooletuse kohta rakendatavate seadustega.

9.4 Vastavalt punkti 9.5 tingimustele võib saatja kasuks kohalduda suurem vastutuse määr sellest, mida UPS kohaldab ülaltoodud paragrahvi 9.2 alusel, või mis on määratud konventsioonireeglitega või muu kohustusliku riikliku seadusega. Saatja võib seda teha, deklareerides saadetisele saatelehel suurema väärtuse võrreldes juhendiga ja makstes lisatasu. Kui saatja deklareerib saadetisele suurema väärtuse ja maksab kehtiva lisatasu, siis on UPSi vastutus piiratud tõestatud kahjudega, kuid mitte ületades deklareeritud summat. Vastavate kaupade väärtus ei tohi mitte mingil juhul ületada p. 3.1 (ii) määratud piirväärtusi.

9.5 Kui konventsiooneeskirjad või muud kohustuslikud riiklikud seadused ei määra teisiti, ei vastuta UPS otseste majanduslike kahjude eest, näiteks kulutused alternatiivsele transpordile, saamatajäänud tulu, kasumi kaotus, ärivõimaluste kaotus või kasutamise võimatusest tingitud tulukaotus, mille põhjustas saadetise kaotus, kahjustus või hilinemine, olenemata sellest, kas selle saadetise väärtus on deklareeritud kahjule vastavalt või mitte paragrahvi 9.4 kohaselt.

UPS ei vastuta pakendi kahjustumise või selle kaotsimineku eest.

## 10. Kättetoimetamine

UPS võib toimetada saadetise saajale või teisele isikule, kellel on vastavalt asjaoludele õigus saadetist saaja nimel vastu võtta (näiteks saajaga sama aadressi jagavad isikud). Kui selline isik ei ole kättesaadav võib pakk olla jäetud saaja postkasti (kui on kohaldatav), või olla toimetatud naabritele, kui saatja ei ole sellist kohaletoimetamise võimalust, kasutades kohaldatavat lisateenust, välistanud. Saajat informeeritakse mistahes asendatud üleandmisest (või UPS Access Point®-i ümbersuunamisest) saaja aadressile jäetud teatega.

Sõltumatult eelmisest lõigust ning kui saatjaga ei ole teisiti kokku lepitud, võib UPS kohaldada mistahes saaja poolt kooskõlas UPS My Choice® teenuse tingimustega valitud või UPSi ja saaja vahel kokku lepitud alternatiivseid kohaletoimetamise viise. Sellised viisid hõlmavad, kuid ei piirdu järgneva: paki kohaletoimetamise ümbersuunamine alternatiivsele aadressile (kaasa arvatud UPS Access Point), kulleri volitamine paki jätmiseks saaja asukohta, saatja poolt valitud teenuse muutmine või kohaletoimetamise ümberajastamine. Samuti nõustub saatja, et saaja võib saada informatsiooni paki kohaletoimetamise kohta. Saatja loobub selgesõnaliselt mistahes nõuetest UPSi vastu, mis võivad tekkida UPSi järgimisest mistahes asjakohastele saaja poolt antud juhistele.

UPS võib kasutada elektroonilist seadet saadetise kohaletoimetamise tõendamiseks ja saatjal ei ole vastuväiteid UPSi toetumisele seadme väljatrukile kui tõendile vaid sellel alusel, et vastav informatsioon on omandatud ja salvestatud elektrooniliselt.

Välja arvatud juhtudel, mille puhul konventsiooneeskirjad või muud kohustuslikud riiklikud seadused nõuavad teisiti, ei võta UPS endale vastutust mistahes olukorras saadetise veo katkestamise, kohaletoimetamise ümbersuunamise (kas siis saatelehel nimetatust erinevale saajale või aadressile) või paki tagastamise eest saatjale ka juhul, kui UPS püüab seda teha kuid see ei õnnestu, ei kannaks UPS mingit vastutust sellest tuleneva kahju eest.

## 11. Andmekaitse

11.1. UPSil on õigus töödelda kõiki saatja või saaja poolt transportimisega seoses UPSile antud andmeid, edastada need andmed UPSi ettevõtete grupile või lepingulistele partneritele, kaasa arvatud muudes riikides, kus andmekaitse tase ei pruugi olla samal tasemel kui riigis, kus pakk UPSile transportida antakse, ning töödelda andmeid seal, kus ja mil määral on andmete edastamine ja töötlemine vajalik kokkulepitud transporditeenuse osutamiseks. Saatja kinnitab, et ta (i) on saanud saatja poolt UPSile edastatud isikuandmed seaduslikult, (ii) on volitatud selliseid andmeid UPSile edastama sel määral, mil on andmete üleandmine ja töötlemine sellistes riikides vajalik kokkulepitud transporditeenuse osutamiseks ning (iii) on saanud teadliku ja konkreetse nõusoleku selliselt vastuvõtjalt, et UPS võib saata e-posti ja muid teavitusi, mis on seotud saadetise vastuvõtjale toimetamiseks kokkulepitud teenustega. UPS kasutab saatja edastatud saatja isikuandmeid vastavalt UPSi koduleheküljel

<https://www.ups.com/content/ee/et/resources/ship/terms/privacy.html> avaldatud UPSi privaatsusteateisele.

11.2. Lisaks kinnitab saatja, et ta on nõuetekohaselt informeerinud saajat, et UPS võib kasutada saaja isikuandmeid vastavalt saatmise hetkel kehtivale eelpool viidatud UPSi privaatsusteateisele nende kasutuste suhtes, mis ei ole määratletud ülalpool lõigus 11.1.

## **12. Nõuete esitamine – aegumine**

Kõik nõuded UPSi vastu tuleb esitada kirjalikult, kahjujuhtumi korral – esimesel võimalusel, kuid igal juhul 14 päeva jooksul saadetise kättesaamisest (ka osalisest kättesaamisest), ja hilinemise puhul 21 päeva jooksul päevast, mil kaubad on saaja aadressile kohale toimetatud ning kaotsimineku korral 60 päeva jooksul UPSile vedamiseks üleandmisest. Lisaks sellele aeguvad kõik mistahes saadetistega seotud nõuded UPS vastu ning neid ei ole võimalik esitada tähtaja möödumisel juhul, kui ei ole alustatud õigusmenetlust ja kui UPS ei ole saanud sellekohast kirjalikku teadet kaheksa kuu jooksul pärast vastavate asjade kättetoimetamist või, mittekättetoimetamise korral, kaheksa kuu jooksul alates kättetoimetamiseks ettenähtud kuupäevast. See tingimus ei mõjuta konventsiooni sätetest või muudest kohustuslikest riiklikest seadustest tulenevaid saatja õigusi.

## **13. Lepingu terviklikkus ja osade eraldatavus**

UPSi eesmärk on koondada kõik UPSi ja saatja vahelise lepingu tingimused käesolevasse dokumenti ja teenuste ja hinnakirja juhendisse. Juhul, kui saatja soovib käesolevaid tingimusi muuta, peab ta tagama, et muudatused on kirjalikult fikseeritud ning saatja poolt ja UPSi nimel allkirjastatud enne seda, kui UPS saadetise veoks vastu võtab. Juhul, kui käesolevate tingimustes mõni osa ei ole rakendatav, ei mõjuta see teiste osade rakendatavust ega kehtivust.

## **14. Kohaldatavad seadused**

Käesolevatele tingimustele kohaldatakse selle riigi seadusi, kus saadetis on UPSile üle antud selle edasisaatmiseks.